

Щоб Україна повернулася в рідну домівку

30 листопада, на запрошення професорки Вроцлавського університету Агнешки Матусяк, яка очолює Центр транскультурних посттоталітарних студій, головна редакторка «Кіно-Театру» взяла участь у круглому столі «Дві декади українських революцій: від цінностей до ідентичності», організованому Львівським національним ім. І. Франка і Вроцлавським університетами. Львівський виш представляв політолог Олександр Кучик, Київський ім. Бориса Грінченка – літературознавець, професор Олена Бондарева, яка детально проаналізувала реакцію на події українських революцій в сучасній драматургії. Донецький університет ім. Василя Стуса, що базується у Вінниці, представляв декан факультету історії та міжнародних відносин Юрій Теміров, який закликав українців дивитися не тільки на свої успіхи, а й на свої недоліки і проблеми (він їх окреслив). Йому опонувала доцентка кафедри міжнародних відносин і дипломатичної служби ЛНУ ім. І. Франка Наталія Шаленна, наголосивши на важливих для України об'єднавчих цінностях. Польських науковців, окрім Агнешки Матусяк, яка проаналізувала наукову і художню літературу про українські революції, представляли Ярослав Сирник, професор, уповноважений ректора та професор Альберт Новацький. До дискусії доєднався професор з Білорусі (тепер у вигнанні) Віктор Шадурський. Лариса Брюховецька, представниця НаУКМА, розповіла про ігрове кіно часів Помаранчевої революції та найвідоміші документальні стрічки, які висвітлювали події Революції Гідності, згадала фільми в жанрі воєнної драми, зняті в Україні у 2017–2022 роках. Ведуча круглого столу – професорка Вроцлавського університету Лариса Левченко.

«Абрикоси Донбасу» голосом Катрін Денев

Французька знаменитість Катрін Денев стала «голосом» української письменниці Любові Якимчук: вона начитала її вірші французькою для аудіокнижки. Поетеса повідомила: «Катрін Денев озвучила «Абрикоси Донбасу», й наша з нею аудіокнижка відтепер у книгарнях Франції, а також на всіх французьких аудіоплатформах. Там почуєте і мій голос, бо заголовки та ще п'ять-шість віршів для книжки начитала я, українською».

«Абрикоси Донбасу» (Les Abricots du Donbas) у перекладі Ірини Дмитричин та Агати Бонін вийшла у французькому видавництві Les Editions des Femmes у червні 2023 року не лише у паперовому варіанті, а й як аудіокнижка. «За словами видавців, у Катрін є своє коло слухачів, які не пропускають жодної нею начитаної книжки, тому ця магія вже працює», – додала Якимчук. Мова, позбавлена пафосу, автентична та інтимна, що записує повсякденне життя цілого народу, який чинить опір, через поезію однієї жінки, озвучену голосом культової акторки. «Абрикоси Донбасу» – це 11 поетичних циклів, написаних на початку російсько-української війни у 2014 році.

Любов Якимчук – українська письменниця, сценаристка і культурна менеджерка родом із Первомайська Луганської області. Авторка збірки «Абрикоси Донбасу». Співаторка сценарію документального фільму «Будинок "Слово"». Вивчала українську філологію у Луганському національному університеті імені Тараса Шевченка. Ступінь магістра здобула в Національному університеті «Києво-Могилянська академія». Працювала радіоведучою, редакторкою і журналісткою.

